



VAN GOOL

/ HEF- & HIJSTECHNIEK

/ VALBEVEILIGING

/ KEURING & INSPECTIE

/ VERHUUR



Safety. Made in Germany

Gebrauchsanweisung

Auffanggurte
Stand 29.03.2019



Gaasterland 1, 1948 RG Beverwijk



0251 29 19 19



info@vangool.nl

www.vangool.nl



D	Gebrauchsanleitung _____	3	LV	Lietošanas pamācība __	143
GB	Operating instructions _	17	EST	Kasutusjuhend _____	155
NL	Gebruiksaanwijzing _____	29	CZ	Návod k použití _____	167
F	Mode d'emploi _____	43	SLO	Navodila za uporabo __	179
E	Instrucciones para el uso _	55	H	Használati útmutató __	191
I	Istruzioni per l'uso _____	69	RO	Instrucțiuni de utilizare	203
DK	Brugsvejledning _____	81	SRB	Uputstvo za upotrebu _	215
FIN	Käyttöohje _____	93	KRO	Upute za uporabu _____	227
N	Bruksanvisning _____	105	TR	Kullanım talimatı _____	239
S	Bruksanvisning _____	117	RUS	Руководство по эксплуатации _____	251
PL	Instrukcja użytkowania	129			

Directions for use

MAS 5	MAS 10	MAS 20	MAS 30	MAS 33
MAS 60	MAS 63	MAS 80	MAS 90	MAS 400

Full body harnesses tested according to EN 361 can be equipped

- with integrated hold function according to EN 358
- with integrated connecting agent according to EN 354
- with integrated fall energy absorber according to EN 355
- with integrated rescue eyelets according to EN 1497
- with integrated ascent protection eyelet

Possible equipment features

- Quick with belt quick-release lock
- E with single-arbour buckles in the leg belts
- Var. B 3 with belt back extension m B 3 -0.5
- Var. BFD 3 with sewn-on strip fall absorber at rear
Reception eyelet (total weight up to 100 kg)
Side hold eyelets,
- Var. H with ascent protection eyelet
- Var. S with rescue eyelets
- Var. D with single-arbour buckle in the safety belt
- Var. E

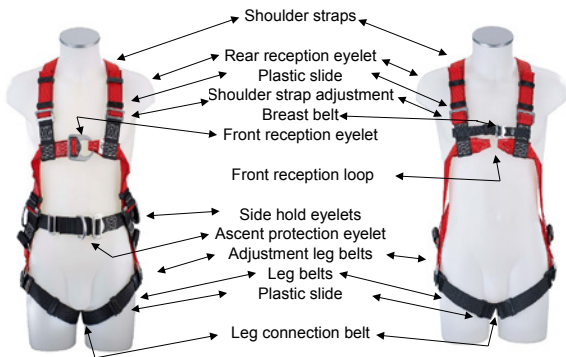
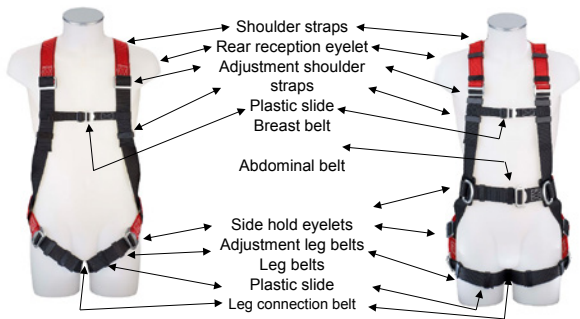
These full body harnesses are authorised and tested (rated load)
for a total weight up to 136 kg.

We point out explicitly that in case of weights (rated loads)
>100 to 136 kg, all individual parts used in the fall arrest system (in particular
the FALL ENERGY ABSORBER) have likewise got to be checked for a total weight of 136 kg
and authorised.

TYPE	Full body harnesses with fixed (●) and possible (○) variable equipment features									
	MAS									
	5	10	20	30	33	60	63	80	90	400
Rear reception eyelet	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Quick		○			○		○		○	○
E							○			
Var. B3		○	○	○	○	○	○	○	○	○
Var. BFD 3		○	○			○		○	○	○
Var. S						○	○	○	○	○
Var. D									○	
Var. E										○
Var. H (side hold eyelets)			○			●	●	●	●	●
Front reception eyelet				●	●	●	●			●
Front reception loop			●							

To find the exact type designation and information on the technical status of the test standard, please refer to the identification on your full body harness.

Example illustrations of the full body harnesses:



Function and application

Full body harnesses are employed by the user for protection in an area where falling from a height is a danger, and may be employed only as specified.

If the full body harness is provided with the safety belt feature, it may only be used for the positioning of the user according to specification.

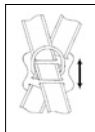
Personal Protective Equipment (PPE) against falls from a height may be employed as a protection against falls from a height for short-term work only.

Notes on use

➤ Attaching the full body harness

1. Lift the full body harness at the rear D-ring.
2. Open all close-offs.
3. Place the full body harness on like a jacket from behind over the shoulder, and ensure the webbing is not twisted.
4. Adjust the abdominal belt according to the abdominal circumference.
5. To close the leg belts, grip through the step and pull the webbing toward the front. Then close the belt buckles and adjust the webbing accordingly. The leg connection belt must fit on the thigh under the buttocks.
6. Shorten or extend the shoulder straps by threading back the webbing and thus adjust to the correct length.
7. Close breast belt.
8. Pull the plastic slides under the respective close-offs and the second to the end of the webbing. This prevents any slipping of the webbing

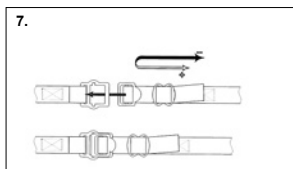
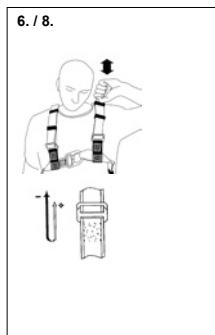
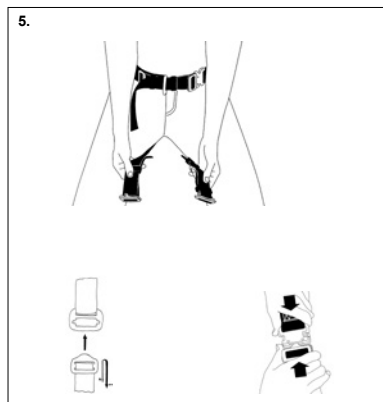
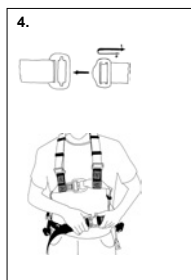
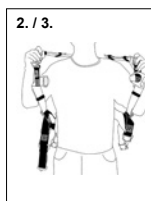
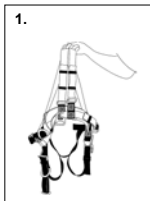
After adjusting the full body harness, check that no webbing is twisted and that all straps are closed and seated correctly. The rear reception eyelet (D-Ring with back plate) should always be located at shoulder height and the breast belt located centrally on the chest.



Important:

Become familiar with the function of the full body harness before first use.

In this case, put on the full body harness as described above and, as a trial, attach at ground level with fastening (e.g. safety rope). Load the belt through body weight; leg loops must enclose the thighs trouble-free. Hanging in the belt shouldn't usually cause any difficulties, otherwise check the belt adjustment. With the loading of the full body harness, the webbing settles into the respective hardware parts and any yielding of the webbing is thus minimized.



➤ **Use of the reception eyelets:**

Identification A

**Rear reception eyelet, front reception eyelet
(Pictogram A →)**

Identification A/2

Front reception loops (Pictogram A/2)

Basically only use them together and in this case use a connecting element EN 362, Class M or B for correct locking.

The reception eyelets are determined exclusively for use with a fall arrest system according to EN 363 e.g.:

In combination with the following:

- Fastenings with fall energy absorber EN 354/355
- Retractable type fall arresters EN 360
- Guided-type fall arresters EN 353-2
- Abseiling and rescue devices EN 341 and 1496
- Walkway protection with fixed anchor line EN 353-1

The connection of the arresting and retention belts with the fall arrest system must be guaranteed by proper use of the connecting elements and anchoring units.

➤ **Use of the rear reception eyelet in the Var. B 3 as a back eyelet extension:**

In the implementation Var. B3, full body harness is provided with a fastening of Type Band B3 with a maximum fastening length of 0.5 m. This fastening is firmly sewn on at the back-reception eyelet and is used to facilitate operation of this back-reception eyelet (e.g. in case of utilization with retractable-type fall arresters). The Type Band B3 webbing employed here was tested successfully over an edge. In this case, a steel edge with a radius of $r = 0.5$ mm (without a burr) was used. Based on this test, the equipment in corresponding composition is suitable for use over similar edges, e.g. those on rolled-steel profile sections, timber beams or encased, rounded roof parapets (enquire with the manufacturer).



➤ **Caution:**

In case of the use of fastenings with fall energy absorbers it is to be ensured that the maximum length of 2 m is not exceeded (fastenings + fall energy absorber 1.5 m + stitched web in the back-reception eyelet 0.5 m). If guided-type fall arresters are employed, the snap hook must be hooked directly into the reception eyelet (D-ring). Also in case of fastenings with fall energy absorbers with a length of 2 m, the snap hook must be placed directly into the reception eyelet.

➤ **Use of the rear reception eyelet in the Var. BFD with firmly sewn-on fastenings with integrated tear / fall-energy absorber (Type BFD 3)**

In this implementation, max. admissible total weight (rated load) of person 100 kg.
In case of the implementation Var. BFD, a fastening with tear / fall-energy absorber Type BFD 3, with a maximum length of 2 m, has been firmly sewn into the rear reception eyelet. This fastening with tear / fall-energy absorber must not be extended or manipulated. The snap hook at the end of the fastening is attached directly to the anchor point. As an appendix to these directions for use, the directions on the use of the **connecting agent with integrated tear-open / fall-energy absorber - tested according to EN 354/355** - are additionally supplied. The use references are to be observed particularly in this case! If guided-type fall arresters are employed, the snap hook must be hooked directly into the reception eyelet (D-ring). It is strictly prohibited to attach the stitched fastening with tear / fall-energy absorber to the guided-type fall arrester (falls from an excessive height are a danger to life).

➤ Use of the side hold eyelets

The two side hold eyelets may be employed only for the work positioning (hold function), where the fastening for safety belts, according to EN 358, is normally to be attached with a 2-rope connection and adjusted tightly so that any free fall of the user is excluded. The anchor point in the hold function must be located above the waist. Furthermore, the fastening for the safety belt must be held tightly and free movement is to be limited to 0.60 m. The adjusting devices and connecting elements are to be checked regularly during the performance of work. The description of the connecting agent and its fixing elements can be found in the directions on use of the manufacturer (e.g. MAS Masi MA4).

Important:

If pocket webs / pocket eyelets are sewn on at the back, these are permissible only for holding a tool pouch or a tool bag. In no case should a fastening or similar be attached to them.

Any abuse the side hold eyelets through hanging or sitting in the belt inevitably leads to damage and is therefore inadmissible.

When working in the work positioning (retention function), this does not protect securely against a fall from a height, therefore, you must ensure that a corresponding protection against falling is additionally applied (fall arrest system) when a fall from a height is a possibility.

➤ Use of the ascent protection eyelet

Identification A EN 353-1 Only Ascent protection eyelet (Pictogram "Cat ladder")

In this implementation, max. admissible total weight (rated load) of person 100 kg (only MAS 400 Var. S → 136 kg).
The full body harnesses in the variants with the designation "S" are equipped with a ride-up protection eyelet at the abdominal belt, and therefore can also be employed in connection with a guided type fall arrester, according to EN 353-1. In this case, the directions on use of the manufacturer of the ascent protection device must be observed.

Important:

In this case you must ensure that the ride-up protection eyelet (D-ring) is always located centrally in front on the stomach.

➤ **Use of the rescue eyelets**

If the full body harness (Var. D) should be equipped with two rescue eyelets on the shoulder straps, then these are basically to be used only with a twin fastening, according to EN 354, for the saving of persons.



Never employ these two rescue eyelets as protection against fall from a height.

Individual components used

Webbing: Polyester (PES)

Sewing thread: Polyester (PES)

either galvanized steel, aluminium or stainless steel

Plastic parts: Polyamide (PA)

General notes

- Personal Protective Equipment (PPE) against falls from a height may be employed as a protection against falls from a height for short-term work only.
- Personal Protective Equipment against fall from a height should be made available to the user in person.
- If work is carried out where there is a danger of falling, suitable fall-arrest systems must be employed (see EN 363).
- In a fall arrest system, only full body harnesses EN 361 and fall-energy absorbing elements (e.g. strip fall absorbers, height safety units, ascent protection devices) may be used.
- The maximum length of a connecting agent, including all components (strip fall absorber, final connection and connecting elements), may not exceed 2 m (never extend or shorten using knots).
- To avoid the risk of a fall when adjusting the length of a connecting agent, the user may not remain in an area where there is a danger of falling from a height.
- With the utilisation of a fall arrest system (EN 363), the required open space below the user is to be checked before every employment at the workplace so that, in case of a fall, no impact on the ground or any other obstacle is possible.
- If doubts should exist regarding safe use, or if the equipment has been stressed through a fall from a height, the overall equipment must be withdrawn from use immediately.
- A PPE stressed by a fall from a height may be used again only following written approval from an expert.
- The use of this equipment is permitted to trained or expert persons only or use is subject to direct expert monitoring.

- Furthermore, before the use of this equipment you must consider how a possibly necessary rescue can be safely realized (emergency - rescue plan).
- Changes or extensions may not be carried out without prior written approval from the manufacturer. In the same way, all repairs may be carried out only in agreement with the manufacturer.
- This equipment may be used only within the in-service conditions as stipulated and the planned intended purpose.
- The free ends of a double-lined connecting agent (Twin) should not be fixed on the full body harness (e.g. side hold eyelets).
- Two individual connecting agents with a fall energy absorber in each case should not be used side by side (i.e. arranged in parallel).
- Note the correct composition of the overall PPE, since incorrect combinations of equipment parts with regard to each other (compatibility) can impair the secure functioning.
- Any cable slack build-up should always be minimised.
- There must be no health problems present (alcohol, drugs, medication, heart or circulation problems).
- Do not expose to acids, oils and corrosive chemicals, and if this is unavoidable rinse off immediately after use and have equipment tested by an expert (certified person).
- If the risk assessment before work commencement should indicate that a fall over the edge is possible, the necessary protective measures (edge protection etc.) are to be taken. A sharp-edge stressing, including all individual components used, must be avoided.
- Textiles are to be protected against heat higher than 60°C. Attention is to be paid to melting of the webbing. Weld bead markers are also to be considered as melting.
- Avoid any corrosion danger and extreme heat and cold. Anchor point:
- **A labelling or identification of this equipment with a solvent-containing Textmaker / Edding on supporting webbing or cables is prohibited, since this can damage the textile fabric.**
- In case of resale in another country, the vendor must make available the directions for use, maintenance, regular verification and repairs in the language of the other country, for the security of the user.
- DGUV 112-198 / -199, as well as DGUV 212-870, are to be observed here!
- Other national regulatory specifications are also to be adhered to absolutely
- The complete documentation, the directions on use, as well as the inspection log, should be kept with the equipment.

Anchor point

The anchor point (anchor device according to EN 795 or the object with a minimum strength according to DGUV 112-198 = 750 kg) is to be selected so that free fall and the fall height are limited to a minimum.

The possible anchor point should be located above the user in this case, and should not exceed the max. angle of 30° to the vertical (swinging).

Cleaning

After completion of work, the equipment should be cleaned of any contamination. Clean with warm water at 30°C and fabric-sensitive detergent and then dry in the shade.

Then leave the equipment to dry naturally and keep away from direct thermal action (e.g. fire or similar heat sources).

The metal fittings are to be cleaned regularly and then lightly oiled or rubbed off with a cloth and acid-free volatile oil.

You should only disinfect following a discussion with the manufacturer, since this can result in discoloration of the webbing and in odour generation.

Not all disinfectants are suitable here.

Storage

Harnesses should be stored and transported in a dry and dust-free state, in a closed metal or plastic case or PVC bag. Store in a ventilated space and protect against direct solar radiation. In order to achieve a high service life, the PPE g A should not be exposed longer than required to strong solar radiation or to rain.

Testing

Personal Protective Equipment (PPE) against fall from a height is to be checked competent professionals or the manufacturer as required, however at least once within twelve months. The instructions of the manufacturer are to be observed in this case.

PPE g A is to undergo a visual control-check before every use.

The safety of the user is dependent on the effectiveness and stability of the equipment as a whole. The functions of the device are to be checked by the user and attention must be paid to the following points:

- Functional check of the carabiners used
- Functional check of ascent protection devices or rope adjusters
- Testing final connections (joints, spliced joints or knots)
- Check webbing, hardware parts, plastic parts and cables for damage (e.g. deformations, cuts, breaks, heat action (weld beads) or wear)
- The identification on the product is to be checked for legibility.

Duration of utilisation

Good maintenance and storage extend the service life duration of the PPE against fall from a height and thus provides for optimal safety.

The maximum service life of PPE g A depends on its condition and is normally up to 8 years

With consistent documentation of the annual competence tests and positive evaluation by a skilled agency, the service life can be extended to 10 years.

Explanation of the pictograms

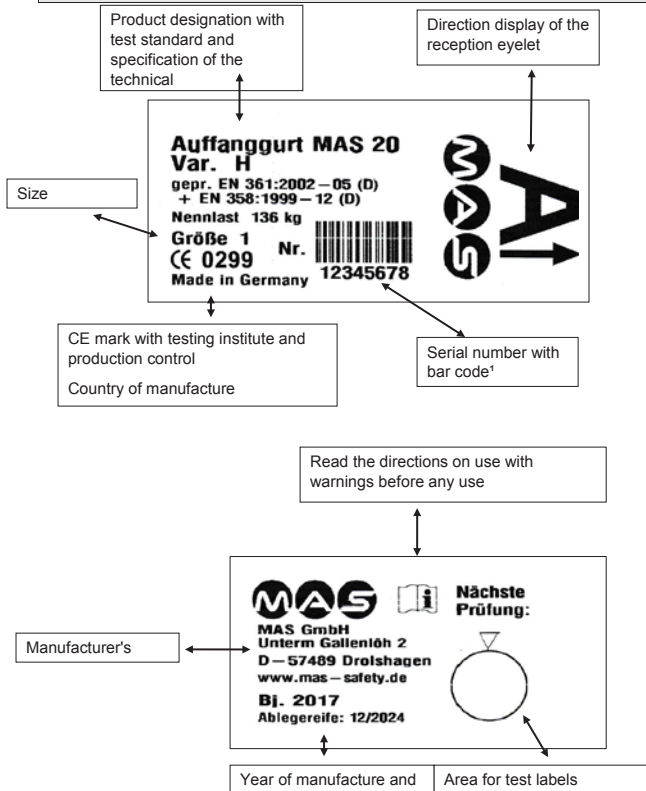


It is absolutely necessary to read the direction for use before use of this PPE and to consider the warnings.

A → Reception eyelet

A/2 Front reception loops (use together only)

Explanation of the pictograms and product identification



¹ Further data can be requested from the manufacturer using the barcode.

Warnings

Work with danger of falling must never be carried out alone.

➤ **Suspension trauma:**

As a result of long hanging in the full body harness, suspension trauma can result.

In this case, the blood circulation in the body is reduced and the inner organs are no longer supplied with sufficient oxygen.

Therefore it is absolutely recommended to take sweeping measures to decrease any hazard of suspension trauma, such as e.g. creating a suspension load-relief (Prusik loop, trauma belt or a length-adjustable connecting agent).

Nevertheless, if a fall from a height with subsequent hanging in the full body harness should result during work, then rescue must be initiated quickly and immediately. In this case, the rescued person is to be brought into the so-called squatting and chewing position after the rescue, and may be moved after an adequate time in this position into a lying flat position. Medical treatment is specified as mandatory in every case.

Remarks

These directions for use include an inspection log (monitoring card). Prior to the first application, this inspection log is to be filled in by the user with the necessary information.

Changes and repair work are to be implemented exclusively by the manufacturer.

In addition to these directions for use, the directions for use of the PPE and anchoring possibilities used are to be considered as mandatory.

The certified agency participating in the design stage and in the testing phase for granting an

**DGVV test Test and Certification Agency
Specialist department Personal Protective Equipment**

Zentrum für Sicherheitstechnik,

Zwengenberger Straße 68,

D - 42781 Haan,

Ident. Number: 0299

It is to be noted for your own safety that documentation is to be maintained (by the user) for every component part, every subsystem or system in personal protective equipment. (Verification obligation)

In the course of the extended product liability we point out that no liability is assumed on the part of the manufacturer in case of any inappropriate use of the device. **Consider also the accident-prevention specifications valid in each case!**

These directions for use must be made accessible to the user of the device, and it must also be ensured that the user reads and understands the directions. The operator bears full responsibility for this!

Large table

Size/Size	Standard size	Abdominal circumference
0	46 – 48	650-850 mm
1	48 – 56	800-1200 mm
2	58 – 48	1100-1500 mm

Abdominal belts with single-arbour buckle:

Belt length	=	Abdominal circumference
1400 mm		950-1100 mm
1500 mm		1050-1100 mm
1600 mm		1150-1300 mm
1700 mm		1250-1400 mm
1800 mm		1350-1500 mm

Gebruiksaanwijzing

MAS 5 MAS 10 MAS 20 MAS 30 MAS 33
 MAS 60 MAS 63 MAS 80 MAS 90 MAS 400

Opvanggordel getest conform EN 361

kanan uitgerust zijn

met geïntegreerde werkplekpositionering conform EN 358

met geïntegreerd verbindingsmiddel conform EN 354

met geïntegreerde valdemper conform EN 355

met geïntegreerde reddingsogen conform EN 1497

met geïntegreerd klimbeschermingsoog

Mogelijke uitrustingskenmerken

- Quick met snelsluiting gordel
- E met eendoorns-gespen in de beengordels
- Var. B 3 met rugverlengingsband B 3 - 0,5 m
- Var. BFD 3 met ingenaaide gordelvaldemper aan achterste ophangogen (tot 100 kg totaalgewicht)
- Var. H zijdelingse houderogen,
- Var. S met klimbeschermingsoog
- Var. D met reddingsogen
- Var. E met eendoorns-gesp in reddingsgordel

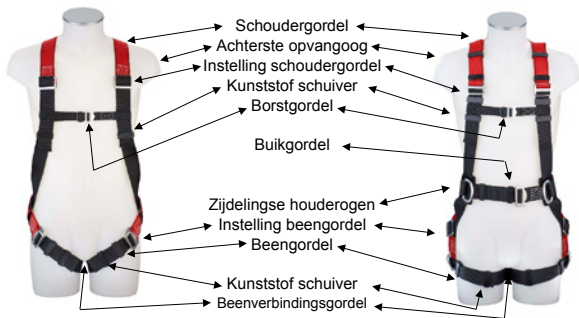
Deze opvanggordels zijn getest en toegelaten voor een totaalgewicht (nominale belasting) tot max. 136 kg.

We wijzen er uitdrukkelijk op, dat bij gewichten (nominale belastingen) van >100 tot 136 kg alle afzonderlijke delen in het gebruikte opvangsysteem (met name de VALDEMPING) ook moeten worden gecontroleerd op een totaalgewicht van 136 kg en toegelaten moeten zijn.

Type	Opvanggordels met vaste (•) en mogelijk (-) variabele uitrustingskenmerken									
	MAS									
	5	10	20	30	33	60	63	80	90	400
Achterste opvangooog	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Quick	•	•			•		•		•	•
E							•			
Var. B3	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Var. BFD 3	•	•			•			•	•	•
Var. S							•	•	•	•
Var. D								•	•	•
Var. E						•	•			•
Var. H (zijd. houderogen)			•			•	•	•	•	•
Voorste opvangooog				•	•	•	•			•
Voorste opvanglussen			•							

De exacte typeaanduiding en informatie over de technische details van de testnorm vindt u op de markering op uw opvanggordel

Voorbeeldafbeeldingen van opvanggordels:



Functionaliteit en toepassing

Opvangriemen worden door de gebruiker ter beveiliging in een zone waar het risico omlaag te vallen bestaat toegepast en mogen alleen voor de doeleinden worden gebruikt waarvoor ze bestemd zijn.

Als de opvanggordel over de kenmerken van een reddingsgordel beschikt, mag deze alleen, zoals beoogd, worden gebruikt voor het positioneren van de gebruiker.

Persoonlijke beschermuitrustingen (PBM) tegen omlaag vallen mogen uitsluitend voor kortstondige werkzaamheden als valbeveiliging worden toegepast.

Gebruiksaanwijzingen

➤ Omdoen van de opvanggordel

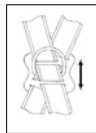
1. Til de opvanggordel aan de D-ring aan de achterkant op
2. Maak alle sluitingen los.
3. Leg de opvanggordel als een jack van achteren over de schouders en let erop dat de gordelbandjes niet verdraaid zijn.
4. Stel de buikgordel conform de buikomvang in.
5. Voor het sluiten van de beengordels door het kruis tasten en de bandjes naar voren trekken. Vervolgens de gespen sluiten en de gordelbandjes dienovereenkomstig instellen. De beenverbindingsgordel moet onder het zitvlak tegen het dijbeen aanliggen.
6. Schouderriemen door het gordelbandje terug te voeren verkorten of verlengen en zodoende op de juiste lengte instellen.
7. Borstgordel sluiten
8. De ene kunststof schuif tot onder de betreffende sluitingen trekken en de tweede naar het einde van het gordelbandje. Daardoor wordt voorkomen dat het gordelbandje er doorglipt.

Na het instellen van de opvanggordel controleren of er geen gordelbanden verdraaid zijn, of

alle gespen correct zijn gesloten en goed zitten.

Het achterste opvanghoog

(D-ring met achterplaat) moet zich altijd ter hoogte van de schouderbladen bevinden, de borstgordel in het midden op de borst.



Belangrijk:

Voor het eerste gebruik moet de gebruiker zich vertrouwd maken met de functie van de opvanggordel.

Hierbij de opvanggordel zoals hierboven beschreven omdoen en bij wijze van proef vlakbij de grond met een verbindingsmiddel (bv. Veiligheidskabel) bevestigen. De gordel door het lichaamsgewicht belasten; beenlussen moeten het dijbeen correct omgeven. Als men in de gordel hangt, mag dit normaal gesproken geen problemen opleveren, anders dient de gordelinstelling te worden gecontroleerd. Door het belasten van de opvanggordel zet het gordelbandje zich in de betreffende sluitwerkelementen vast waardoor het meegeven van het gordelbandje tot een minimum wordt beperkt.

1.



2. / 3.



4.



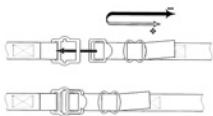
5.



6. / 8.



7.



➤ **Gebruik van de opvangogen:**

Markering A

**achterste opvangooog, voorste opvangooog
(pictogram A →)**

Markering A/2

voorste opvanglussen (pictogram A/2)

Deze in principe alleen samen gebruiken en
daarbij een verbindingselement EN 362 klasse M
of B gebruiken voor een goede sluiting.

De opvangogen zijn uitsluitend bestemd voor het gebruik met een opvangsysteem volgens EN 363 bv.:

In combinatie met een:

- verbindingmiddel met valdemper EN 354/355
- hoogtebeveiligingsapparatuur EN 360
- meelopende opvangapparatuur EN 353-2
- afdalings- en reddingsapparatuur EN 341 resp.1496
- valbeveiliging met vaste geleiding EN 353-1

De verbinding van de opvang- en reddingsgordel met het opvangsysteem moet worden gewaarborgd door een correct gebruik van de verbindingselementen en verankeringsvoorzieningen.

➤ **Gebruik van het achterste opvangooog in de var. B3
als verlenging van het achterste oog:**

In de uitvoering var. B3 wordt de opvanggordel met een verbindingmiddel, type band B3 met een maximale verbindingmiddellengte van 0,5 m geleverd. Dit verbindingmiddel is vastgenaaid in het opvangooog aan de achterkant en dient om dit rugopvangooog gemakkelijker te kunnen bewegen (bv. Bij het gebruik met hoogtebeveiligingsapparatuur). De hier toegepaste gordelband type band B3 werd met succes over de rand getest. Hierbij werd een stalen kant met een radius van $r = 0,5$ mm zonder braam gebruikt. Op grond van deze controle is deze uitrusting in de juiste samenstelling geschikt om over vergelijkbare randen, zoals ze bijvoorbeeld aan gewalste stalen profielen, aan houten balken of aan een beklede afgeronde attiek voorkomen, te worden gebruikt. (vraag de fabrikant).



➤ **Let op:**

Bij het gebruik van verbindingsmiddelen met valdempers dient erop te worden gelet dat de maximale lengte van 2 m niet wordt overschreden (verbindingmiddel + valdemper 1,5 m + ingenaaide band in het rugopvangooog 0,5 m). Als er meelopende opvangapparatuur wordt gebruikt, moet de karabijnhaak direct in het opvangooog (de D-ring) wordt vastgehaakt. Ook bij verbindingsmiddelen met valdempers met een lengte van 2 m moet de karabijnhaak direct in het opvangooog (de D-ring) worden vastgehaakt.

➤ **Gebruik van het achterste opvangooi in de var. BFD met vast ingenaaid verbindingsmiddel met geïntegreerde rip-off valdemper (type BFD 3)**

Max. toegelaten totaalgewicht (nominale belasting) in deze uitvoering van de persoon is 100 kg.

Bij de uitvoering var. BFD wordt in het achterste ophangooi een verbindingsmiddel, met rip-off valdemper, type BFD 3, met een maximale lengte van 2 m, vast ingenaaid. Dit verbindingsmiddel met rip-off valdemper mag niet worden verlengd of gemanipuleerd. De karabijnhaak aan het einde van het verbindingsmiddel wordt direct aan het bevestigingspunt bevestigd. Als bijlage bij deze gebruiksaanwijzing wordt aanvullend de gebruiksaanwijzing **Verbindingsmiddelen met geïntegreerde rip-off valdemper - getest conform EN 354/355** meegeleverd. Daarbij dienen met name de gebruiksinstructies in acht te worden genomen! Als er meelopende opvangapparatuur wordt gebruikt, moet de karabijnhaak direct in het opvangooi (D-ring) wordt vastgehaakt. Het is in principe verboden, om het ingenaaide verbindingsmiddel met rip-off valdemper aan het meelopende opvangapparaat te bevestigen (levensgevaar door te grote valwegen).

➤ **Gebruik van de zijdelingse houderogen**

De beide houderogen aan de zijkant mogen allen voor het positioneren in de arbeidshouding (houderfunctie) worden gebruikt. Daarbij dient het verbindingsmiddel voor houdergordels volgens EN 358 principieel met twee strengen te worden bevestigd en zo te worden ingesteld dat een vrije val van de gebruiker onmogelijk is. Het bevestigingspunt in de houderfunctie moet zich boven de taille bevinden. Het verbindingsmiddel voor houderriemen moet strak worden gehouden en de vrije beweging dient te worden beperkt tot 0,60 m. Tijdens het werk dienen de afzonderlijke voorzieningen en verbindingselementen regelmatig te worden gecontroleerd. De beschrijving van het verbindingsmiddel en de bevestigingselementen daarvan haalt u uit de gebruiksaanwijzing van de fabrikant (bov. MAS Masi MA4).

Belangrijk:

Als er pocketbandjes/-ogen aan het rugelement vastgemaakt zijn, dan zijn die alleen toegestaan voor het vasthouden van een gereedschapstas of van een gereedschapstas. In geen geval mag hier een verbindingsmiddel of iets dergelijks worden bevestigd.

Misbruik van de zijdelingse houderogen door te hangen of te zitten in de gordel leidt onvermijdelijk tot beschadigingen en is zodoende verboden.

Werk in de werkpositionering (houderfunctie) biedt geen bescherming tegen vallen, dus in geval van een valmogelijkheid moet u ervoor te zorgen dat hier aanvullend in een geschikte beveiliging tegen vallen (valbeveiligingssysteem) wordt voorzien.

➤ **Gebruik van het klimbeschermingsoog**

Markering A EN 353-1 Only

Klimbeschermingsoog (pictogram „ladder“)

Max. toegelaten totaalgewicht (nominale belasting) in deze uitvoering van de persoon is 100 kg (alleen MAS 400 var. S → 136 kg).

De opvanggordel in de varianten met markering "S" zijn voorzien van een klimbeschermingssoog op de buikgordel en kunnen daarom ook samen met een klimbeschermingsvoorziening conform EN 353-1 worden gebruikt. Hierbij dient de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van de klimbeschermingsvoorziening in acht te worden genomen.

Belangrijk:

Er dient op gelet te worden, dat het klimbeschermingssoog (de D-ring) zich altijd midden voor de buik bevindt.

➤ **Gebruik van de reddingsogen**

Wanneer de opvanggordel (var. D) van twee reddingsogen op de schoudergordel zijn voorzien, dan dienen die in principe alleen met een Twin-verbindingmiddel conform EN 354 voor het redden van personen te worden gebruikt.



Deze beide reddingsogen mogen nooit als valbeveiliging worden gebruikt.

Gebruikte losse componenten

Gordelbanden:	Polyester (PES)
Naaigaren:	Polyester (PES)
Metalen beslagdelen:	naar keuze gegalvaniseerd staal, aluminium of roestvrij staal
Kunststof delen:	Polyamide (PA)

Algemene instructies

- Persoonlijke beschermuitrustingen tegen omlaag vallen (PBM t o) mogen uitsluitend voor kortstondige werkzaamheden als valbeveiliging worden toegepast.
- Persoonlijke beschermuitrustingen tegen omlaag vallen dienen de gebruiker persoonlijk ter beschikking te worden gesteld.
- Als er werkzaamheden met gevaar voor omlaag vallen worden uitgevoerd, moeten er geschikte opvangsystemen worden toegepast (zie EN 363).
- In een opvangsysteem mogen uitsluitend opvangriemen volgens EN 361 en valdempende elementen (bijv. bandvaldempers, hoogtebeveiligingstoestellen, meelopende opvangapparaten) worden toegepast.
- De maximale lengte van een verbindingmiddel, incl. alle componenten (bandvaldemper, eindverbinding en verbindingselementen) mag niet langer zijn dan 2 m (nooit verlengen of door middel van knopen inkorten).
- Ter voorkoming van het risico van een val bij het instellen van de lengte van een verbindingmiddel mag de gebruiker zich niet in een zone bevinden, waar gevaar voor omlaag vallen bestaat.
- Bij het gebruik van een opvangsysteem (EN 363) dient voor iedere toepassing de vereiste vrije ruimte onder de gebruiker op de werkplek te worden gecontroleerd, zodat hij in geval van een val niet op de grond komt of een ander obstakel zou kunnen raken.

- Mochten er twijfels aan een veilig gebruik bestaan of de uitrusting door een val belast zijn, dan moet de gehele uitrusting onmiddellijk aan het verdere gebruik worden onttrokken.
 - Een door omlaag vallen belaste PBM mag uitsluitend op grond van schriftelijke toestemming van een deskundige persoon weer in gebruik worden genomen.
 - Het gebruik van deze uitrusting is uitsluitend toegestaan aan geïnstrueerde en vakkundige personen of het gebruik valt onder de directe vakkundige controle.
-
- Verder moet voor het gebruik van deze uitrusting in aanmerking worden genomen, hoe een eventueel noodzakelijke redding veilig kan worden bewerkstelligd.
 - Veranderingen of aanvullingen mogen zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant niet worden uitgevoerd. Tevens mogen alle reparaties uitsluitend in overeenstemming met de fabrikant worden uitgevoerd.
 - Deze uitrusting mag uitsluitend binnen de vastgestelde toepassingsomstandigheden en de beoogde toepassing worden gebruikt.
 - De vrije uiteinden van een uit twee strengen bestaand verbindingsmiddel (Twin) mogen niet aan de opvangriem worden bevestigd (bijv. bevestigingsogen aan de zijkant).
 - Twee afzonderlijke verbindingsmiddelen met elk een valdemper mogen niet zij aan zij worden gebruikt (d.w.z. parallel gerangschikt).
 - Op de juiste samenstelling van de complete PBM dient te worden gelet, foutieve combinaties van uitrustingscomponenten onderling kan de veilige werking nadelig beïnvloeden.
 - Het ontstaan van een slappe kabel dient altijd tot een minimum te worden beperkt.
 - Nadelige invloeden voor de gezondheid mogen niet aanwezig zijn (alcohol-, drugs-, geneesmiddel-, hart- of vaatproblemen).
 - Niet aan zuren, olieën of corrosieve chemicalieën (vloeistoffen of dampen) blootstellen. Indien niet te vermijden, onmiddellijk na het gebruik spoelen en door een vakkundige (bevoegde persoon) laten controleren.
 - Wanneer uit de risicobeoordeling vóór aanvang van de werkzaamheden blijkt, dat een val over de rand mogelijk is, moeten de nodige beschermingsmaatregelen (randbescherming, enz.) worden genomen. Een belasting met scherpe kanten met inbegrip van alle gebruikte afzonderlijke componenten moet worden voorkomen.
 - Textiel dient tegen temperaturen te worden beschermd, die boven de 60° C liggen. Er dient op versmeltingen aan de riembanden te worden gelet. Tot versmeltingen dienen ook lastraan-markeringen te worden gerekend.
 - Voorkom ieder corrosiegevaar en extreme hitte en kou.
 - **Een opschrift of aanduiding van deze uitrusting met een oplosmiddelhoudende tekstmarker/Edding op dragende riembanden of kabels is verboden, omdat daardoor het textielweefsel kan worden beschadigd.**
 - Bij een doorverkoop na een ander land moet de doorverkoper voor de veiligheid van de gebruiker de handleidingen voor het gebruik, het onderhoud, de regelmatige controles en reparaties in de taal van het betreffende andere land ter beschikking stellen.
 - De DGUV 112-198 / -199 evenals de DGUV 212-870 dienen hierbij in acht te worden genomen!
 - Andere nationale regelwerken dienen eveneens in ieder geval te worden nageleefd.
 - De complete documentatie, de gebruiksaanwijzing evenals het testboek, dient bij de uitrusting te worden gehouden.

Bevestigingspunt

Het bevestigingspunt (bevestigingsinrichting volgens EN 795 of het object met een minimumsterkte volgens DGUV 112-198 = 750 kg) dient zo te worden gekozen dat een vrije val en de valhoogte tot een minimum wordt beperkt.

Daarbij dien het mogelijke bevestigingspunt zich boven de gebruiker te bevinden en de max. hoek ten opzichte van verticaal nooit meer dan 30° zijn (pendelbeweging).

Reiniging

Na voltooiing van de werkzaamheden dient de complete uitrusting van verontreinigingen te worden ontdaan. Reinig met warm water tot 30° C en een fijnwasmiddel (nooit met verdunning o.i.d.).

Vervolgens dient de uitrusting op natuurlijke wijze te worden gedroogd en van directe warmte-inwerking te worden geweerd (bijv. vuur of vergelijkbare warmtebronnen). De metalen beslagcomponenten dienen regelmatig te worden schoongemaakt en vervolgens met een doek en zuurvrije smeermolie licht te worden gesmeerd resp. te worden afgewreven. Desinfectie van de opvanggordel mag alleen plaatsvinden na overleg met de fabrikant, omdat dit tot verkleuring en geurvorming van de gordelband kan leiden. Niet alle desinfectiemiddelen zijn hiervoor geschikt.

Bewaring

De bewaring en het transport dient in droge en stofvrije toestand in een afgesloten metalen, kunststof- of pvc-zak te geschieden. Geventileerd en tegen rechtstreekse zonnestraling beschermd bewaren. Om een lange levensduur te bereiken, dient de PBM t o niet langer dan noodzakelijk aan intensieve zonnestraling of regen te worden blootgesteld.

Controle

Persoonlijke beschermuitrustingen tegen omlaag vallen (PBM) dienen naar behoefte, tenminste echter één keer binnen de twaalf maanden, door een vakkundige of door de fabrikant te worden gecontroleerd. Hierbij dienen de handleidingen van de fabrikant in acht te worden genomen.

PBM t o dienen voor ieder gebruik aan een visuele controle te worden onderworpen.

De veiligheid van de gebruiker is afhankelijk van de effectiviteit en de houdbaarheid van de gehele uitrusting. Hierbij dienen de functies van het apparaat door de gebruiker te worden gecontroleerd en op de volgende punten moet worden gelet:

- Functiecontrole van de gebruikte karabijnhaken
- Functiecontrole van meelopende opvangapparaten en kabelverstelinrichtingen
- Eindverbindingen controleren (naden, splitsen of knopen)
- Gordelbanden, beslagdelen, kunststofdelen en touwen op beschadigingen controleren (bijv. vervormingen, snedes, breuken, inwerking van hitte (zweetparels) of slijtage).
- Markering op het product t.a.v. leesbaarheid controleren.

Gebruiksduur

Goede verzorging en bewaring verlengen de levensduur van de PBM tegen omlaag vallen en bieden daardoor een optimale veiligheid.

De maximale levensduur van PSA g A hangt van haar toestand af en bedraagt tot 8 jaar. **Bij een complete documentatie van de jaarlijkse testen door experts en een positieve beoordeling door een vakkundige, kan de levensduur worden verlengd tot 10 jaar.**

Verklaring van de pictogrammen



Voor gebruik van deze PSA dient u de gebruiksaanwijzing te lezen en de waarschuwingen in acht te nemen.

A → Ophangoog

A/2 voorste opvanglussen (alleen samen gebruiken)

Verklaring van de pictogrammen en productmarkering

Productmarkering met testnorm en informatie over de technische details

Richtingaanduiding van het opvanggoeg

Informatie over

**Auffanggurt MAS 20
Var. H**

gepr. EN 361:2002 – 05 (D)
+ EN 358:1999 – 12 (D)

Nennlast 136 kg

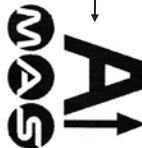
Größe 1

CE 0299

Made in Germany



Nr. 12345678



CE-keurmerk met keuringsinstituut en productiecontrole
Fabricageland

Serienummer met barcode1

Gebruikshandleiding met waarschuwingen voor het gebruik lezen

Adres fabrikant



Nächste Prüfung:

MAS GmbH
Unterm Gallenlöhh 2
D – 57489 Drolshagen
www.mas – safety.de

Bj. 2017
Abiegereife: 12/2024



Bouwjaar en criteria voor

Veld voor teststicker

Andere gegevens kunnen via de barcode bij de fabrikant worden opgevraagd.

Waarschuwingen

Werkzaamheden met valgevaar mogen nooit alleen worden uitgevoerd.

➤ **Hangtrauma:**

Lang hangen in de opvanggordel kan tot hangtrauma leiden.

Hierbij wordt de bloedcirculatie in het lichaam vermindert en worden de interne organen niet meer van genoeg zuurstof voorzien.

Daarom wordt dringend geadviseerd, om preventieve maatregelen te nemen ter vermindering van een kans op een hangtrauma, te denken valt aan het voorzien in een hangontlasting (Prusik-strop, traumaband, of een in lengte verstelbaar verbindingsmiddel).

Wanneer tijdens de werkzaamheden zich tot een val voordoet gevolgd door het hangen in een opvanggordel, dan dient de redding snel en onmiddellijk in gang te worden gezet. De geredde moet daarbij na de redding in een zittende positie met opgetrokken knieën worden gebracht en mag na een redelijke tijd in deze positie in liggende positie worden gebracht. Behandeling door een arts is in ieder geval verplicht.

Opmerkingen

Deze gebruiksaanwijzing bevat een testboek (controlekaart). Dit testboek dient met de betreffende noodzakelijke gegevens door de gebruiker vóór de eerste toepassing zelf te worden ingevuld.

Wijzigingen en reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door de fabrikant worden uitgevoerd.

Naast deze gebruiksaanwijzing moeten de gebruiksaanwijzingen van de in het gebruiksproces opgenomen PSA en bevestigingsmogelijkheden absoluut in acht worden genomen.

De ingeschakelde instantie die betrokken was bij de ontwerpfase en in de fase van het EU-typeonderzoek:

**DGV Test Prüf- und Zertifizierungsstelle
vakgebied persoonlijke beschermingsmiddelen**

Zentrum für Sicherheitstechnik,

Zwengenberger Strasse 68,

D - 42781 Haan,

ID-nummer: 0299

Voor de eigen veiligheid dien in acht te worden genomen, dat van elk onderdeel, elk deelsysteem of systeem in een persoonlijke beschermende uitrusting (door de gebruiker) documentatie dient te worden bijgehouden. (Bewijsplicht)

In het kader van de uitgebreide productaansprakelijkheid wijzen wij erop dat bij een oneigenlijk gebruik van het apparaat er door de fabrikant geen aansprakelijkheid wordt aanvaard. **Let ook op de ter zake geldende ongevallenpreventievoorschriften!**

Deze gebruiksaanwijzing moet aan de gebruiker van het apparaat ter beschikking worden gesteld en er dient voor te worden gezorgd dat deze de handleiding leest en ook begrijpt. De gebruiker draagt hiervoor de volledige verantwoordelijkheid!

Maattabel

Maat/Size	Confectiemaat	Buikomvang
0	46 – 48	650-850 mm
1	48 – 56	800-1200 mm
2	58 en groter	1100-1500 mm

Buikgordel met eendoorns-gesp:

Gordellengte =	Buikomvang
1400 mm	950-1100 mm
1500 mm	1050-1100 mm
1600 mm	1150-1300 mm
1700 mm	1250-1400 mm
1800 mm	1350-1500 mm



MAS GmbH
Unterm Gallenlöh 2
57489 Drolshagen
Germany

t. +49 2761 94107-0
f +49 2761 94107-10
info@mas-safety.de
www.mas-safety.de

